



Chiasso

Novazzano, Vacallo, Balerna,
Morbio Inferiore, Breggia

Economia | Informazioni utili sul comune | Società locali

1^a edizione 2023/2024

Distribuito da

LA POSTA 

P-R-O-I-N-F-O

age acqua
gas
elettricità

L'energia
è tutto.



ALLOGGI TICINO SA
Vivi il tuo sogno a tutte le età

„Essere felici a casa è il massimo risultato dell'ambizione.“

Siamo a disposizione
da lunedì a venerdì
dalle 09.00 alle 11.00
dalle 13.30 alle 15.30
Tel. 091 600 18 45

ALLOGGI TICINO SA

Via Campagna 26 | 6934 Bioggio
at@alloggiticino.ch | www.alloggiticino.ch

immortile.ch

Agenzia immobiliare - Chiasso



Il nostro Digibook nuovo
di Chiasso

Sommario

Proinfo CH AG	2
SOS / numeri di telefono importanti	3
Informazioni sul comune /	
scuole / vacanze scolastiche	4-9
Agenzie postali	11
Impressum / Tariffe postali	11
Casa anziani	12
Commercio locale	13-19
Elenco commercio locale	14-16
Impresa pittura	20
Montascale	21
Garage e carrozzerie	22, 23
Intorno alla casa / costruzione	24, 25
Estetica – fitness – alimentazione	26
Salute e benessere	27, 28
Enoteca	29
Mangiare bene	30, 31
OR Eventi	32
Vita associativa	33-43
Elenco associazioni	34, 35
Eventi nazionali	45
Primo soccorso	46
Servizio ambulanza Mendrisiotto SAM	47

G & A Fid S.A.
Società Fiduciaria

Ch – 6830 Chiasso Tel. 091 682 56 55
Via Vincenzo Vela 3 Tel. 091 682 47 88
Casella Postale 2231 Fax 091 682 49 67

E-Mail: geafidsa@bluewin.ch



LA VOSTRA CASA EDITRICE OPERA DA OLTRE 30 ANNI

Come vola il tempo – solo la qualità è costante: PROINFO CH SA è stata fondata nel 1992 a Soletta e pubblica da oltre 30 anni prodotti multimediali offrendo servizi di alta qualità in Svizzera tedesca, Svizzera francese e dall'anno scorso anche in Ticino dove abbiamo incominciato con il primo libro di Mendrisio, Stabio e Riva San Vitale. Siamo estremamente contenti e orgogliosi che quest'anno possiamo presentarvi il secondo libro per il Canton Ticino sui comuni di Chiasso, Novazzano, Vacallo, Balerna, Morbio Inferiore e Breggia.

PROINFO CH SA è una società giornalistica Svizzera, moderna e indipendente. La nostra forza è il know-how locale. I nostri lettori e i nostri clienti apprezzano la connessione che abbiamo stabilito e costruito con la comunità ed il territorio. In merito ad essa ringraziamo le autorità comunali con le quali collaboriamo strettamente e volentieri.

Siamo orgogliosi di essere una casa editrice svizzera che, grazie ai nostri collaboratori interni ed esterni diligenti e competenti, presentiamo i punti di forza della vostra comunità con passione e dedizione. Sappiamo cosa è importante per i cittadini della vostra regione. Con i nostri prodotti mettiamo in risalto in particolare la vita economica, sociale e culturale, nonché la pianificazione territoriale e l'architettura.

L'obiettivo che vogliamo raggiungere è che i nostri lettori utilizzino le riviste e i prodotti per un anno intero, ciò lo otteniamo grazie alla qualità. I nostri opuscoli informativi comunali offrono quindi agli inserzionisti un ambiente ideale per un targeting efficace e a lungo termine, senza perdita di diffusione. In qualità di partner per soluzioni pubblicitarie di successo, stampate o digitali, PROINFO CH SA ringrazia sinceramente i suoi clienti e lettori.

Vostra Proinfo CH SA
Fabio Andretta, Direttore generale

SOS / Numeri importanti

Numeri d'urgenza

Numero internazionale di emergenza (Europa)	112
Polizia	117
Pompieri	118
Soccorso stradale	145
Ambulanza	144
Telefono amico	143
Emergenza avvelenamento	145
Aiuto per bambini e giovani in difficoltà	147
Rega	1414
Urgenze Pichetto Medico	091 800 18 28
SOS Infanzia	091 682 33 33
Centro d'informazione tossicologica	044 251 51 51
Emergenza veterinaria	0900 140 150
Medico di guardia 24h/24h	091 800 18 28
Emergenza veterinaria	0900 140 150

Comune

www.chiasso.ch	058 122 48 11
Controllo abitanti	058 122 48 23/24
Curatore comunale	058 122 48 52
Ufficio Tecnico	058 122 49 11
Polizia Comunale	0848 71 11 71
Ufficio Contribuzioni	058 122 48 35/36

Ufficio Pianificazione	058 122 49 11	Emergenza	091 811 90 18
Ufficio Ambiente	058 122 49 11	Emergenze pediatriche	091 811 92 92
Ufficio Sport	058 122 49 11	Ospedale regionale di Locarno	091 811 41 11
Biblioteca	058 122 42 92	Emergenza	091 811 41 44
Istituto Scolastico	058 122 42 00	Clinica Santa Chiara, Locarno	091 756 41 11
Servizi taxi	058 122 41 01	Emergenza	091 756 41 44

Sanità

Ospedale reigonale di Lugano, Civico	091 811 61 11
Emergenza	091 811 60 06
Emergenze Pediatriche	091 811 68 01
Ospedale regionale di Lugano Viganello, Italiano	091 811 76 51
Emergenza	091 811 76 51
Clinica Luganese Moncucco, Lugano	091 960 81 11
Emergenza	091 960 85 60
Clinica Sant'Anna, Sorengo	091 985 12 11
Ospedale regionale di Mendrisio	091 811 31 11
Centro pediatico del Mendrisiotto, Mendrisio	091 646 45 45
Ospedale regionale di Bellinzona e Valli	091 811 91 11

Cultura

Cinema Teatro	058 122 42 72
m.a.x. museo	058 122 42 52

Aiuto sociale

Casa anziani Giardino	058 122 44 00
Servizi e Attività Sociali	058 122 48 00
Tertianum Comacini	091 601 24 24



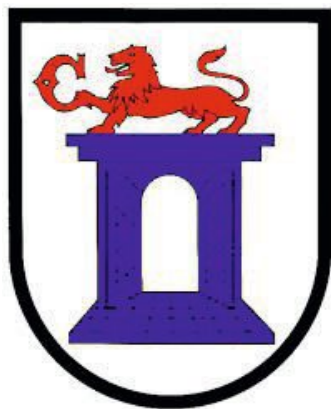
La tua abitazione è al sicuro dagli incendi?



Antincendio Nemo Estintori Sagl

6830 Chiasso | Piazza Col. C. Bernasconi 2

☎ 091 682 79 24 | ☎ 076 490 97 83 | www.nemoestintori.ch



Chiasso

Canton
Codice postale
Altitude

Popolazione 13.01.2021

Ticino (TI) Municipio di Chiasso
6830 Piazza Col. C. Bernasconi 1
230 m 6830 Chiasso
municipio@chiasso.ch

7'544

Numero di telefono: 058 122 48 11
www.chiasso.ch

Orari di apertura:
Lunedì–venerdì 07.45–11.45 / 13.30–16.45

Scuole e istituti Chiasso

Scuole dell'infanzia

Via Balestra 3
6830 Chiasso
058 122 42 00

Via Serafino Balestra 1
6830 Chiasso
058 122 42 00

Via Antonio Chiesa 6
6830 Chiasso

Scuola elementare

Via Balestra 3
6830 Chiasso
058 122 42 00

Scuola media

Via Balestra 1
6830 Chiasso
091 695 11 20

CPC Centro Professionale Commerciale Chiasso

Via Vincenzo Vela 7
6830 Chiasso
091 816 60 11

Ecocentro Chiasso

Via C. Cattaneo 3
6830 Chiasso
058 122 49 11

Orari di apertura:
Lunedì al venerdì 07.30–11.30
Sabato 08.00–11.45



Vacanze scolastiche

Vacanze d'inverno

Sab., 23.12.2023 –
Dom., 07.01.2024

Vacanze sportive

Sab., 10.02.2024 –
Mar., 18.02.2024

Vacanze di Pasqua

Ven., 29.03.2024 –
Dom., 07.04.2024

Vacanze d'estate

Ven., 14.06.2024 –
Dom., 01.09.2024

Vacanze d'autunno

Sab., 26.10.2024 –
Dom., 03.11.2024



Novazzano

Canton
Codice postale
Altitude

Popolazione attuale

Ticino (TI) Municipio di Novazzano
6883 Via Giuseppe Motta 2
346 m 6883 Novazzano
cancelleria@novazzano.ch

Numero di telefono: 091 683 50 12
www.novazzano.ch

Orari di apertura:
Martedì-Venerdì 08.30-11.30 / 14.00-17.00
Lunedì 08.30-11.30 / 14.00-18.30

Scuole e istituti Novazzano

Scuola dell'infanzia

Via G. Motta 3
6883 Novazzano
091 683 56 71

Ingresso:
Via alle Scuole

Istituto scolastico elementare

Via Stefano Franscini 7
6883 Novazzano
091 683 55 71

Scuola media

Via Franscini 30
6834 Morbio Inferiore
091 816 61 50

EcoCentro Novazzano

Via Cereda 10
6883 Novazzano

Orari di apertura:
Martedì e venerdì 09.00-11.30
13.30-19.00
Sabato 08.00-11.45
13.30-16.30



Vacanze scolastiche

Vacanze d'inverno

Sab., 23.12.2023 –
Dom., 07.01.2024

Vacanze sportive

Sab., 10.02.2024 –
Mar., 18.02.2024

Vacanze di Pasqua

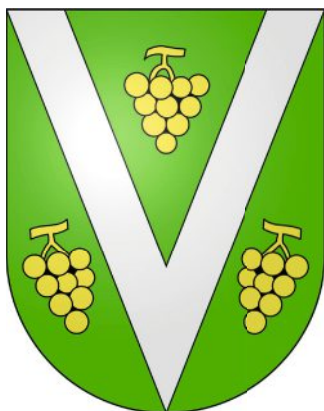
Ven., 29.03.2024 –
Dom., 07.04.2024

Vacanze d'estate

Ven., 14.06.2024 –
Dom., 01.09.2024

Vacanze d'autunno

Sab., 26.10.2024 –
Dom., 03.11.2024



Vacallo

Canton
Codice postale
Altitude

Popolazione 1.11.2023

Ticino (TI) Municipio di Vacallo
6833 Piazza Municipio
367 m 6833 Vacallo
cancelleria@vacallo.ch

3'496

Numero di telefono: 091 695 27 00
www.vacallo.ch

Orari di apertura:
Lunedì–venerdì 09.30–11.45 / 13.45–16.00

Scuole e istituti Vacallo

Scuole dell'infanzia

Via Pizzamiglio 32
6833 Vacallo
091 683 73 83

Scuola elementare

Via Stefano Franchini 5
6833 Vacallo
091 683 73 83

Ecocentro Vacallo

Via Pizzamiglio
6833 Vacallo
091 695 27 04

Aperto tutti i giorni:
Lunedì–sabato 07.00–20.00

Vacanze scolastiche

Vacanze d'inverno

Sab., 23.12.2023 –
Dom., 07.01.2024

Vacanze sportive

Sab., 10.02.2024 –
Mar., 18.02.2024

Vacanze di Pasqua

Ven., 29.03.2024 –
Dom., 07.04.2024

Vacanze d'estate

Ven., 14.06.2024 –
Dom., 01.09.2024

Vacanze d'autunno

Sab., 26.10.2024 –
Dom., 03.11.2024





Balerna

Canton
Codice postale
Altitude

Popolazione 31.12.2022

Ticino (TI) Municipio di Balerna
6828 Via S. Gottardo 90
350 m 6828 Balerna
cancelleria@balerna.ch

3'425

Numero di telefono: 091 695 11 60
www.balerna.ch

Orari di apertura:
Lunedì–venerdì 10.00–12.00 / 14.00–16.00

Scuole e istituti Balerna

Scuole dell'infanzia

Via Silva 1
6828 Balerna
091 683 39 06

Scuola elementare

Via San Gottardo 90a
6828 Balerna
091 683 29 19

Scuola media

Via San Gottardo 90a
6828 Balerna
091 816 61 11

Vacanze scolastiche

Vacanze d'inverno

Sab., 23.12.2023 –
Dom., 07.01.2024

Vacanze sportive

Sab., 10.02.2024 –
Mar., 18.02.2024

Vacanze di Pasqua

Ven., 29.03.2024 –
Dom., 07.04.2024

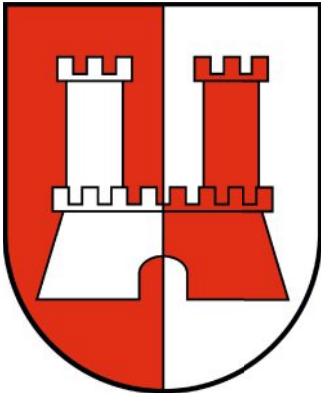
Vacanze d'estate

Ven., 14.06.2024 –
Dom., 01.09.2024

Vacanze d'autunno

Sab., 26.10.2024 –
Dom., 03.11.2024





Morbio Inferiore

Canton
Codice postale
Altitude

Popolazione 31.12.2022

Ticino (TI) Municipio di Morbio Inferiore
6834 Piazzale Municipio
342 m 6834 Morbio Inferiore
morbioinf@morbioinf.ch

4'424

Numero di telefono: 091 695 46 10
www.morbioinf.ch

Orari di apertura:
Lunedì-venerdì 09.00-12.00 / 14.00-16.30

Scuole e istituti Morbio Inferiore

Scuola dell'infanzia

Via Asilo 2
6834 Morbio Inferiore
091 683 16 66

Via Stefano Franscini 34
6834 Morbio Inferiore
091 695 46 49

Scuola elementare

Via Stefano Franscini 27
6834 Morbio Inferiore
091 695 46 40

Scuola Media di Morbio Inferiore

Via Franscini 30
6834 Morbio Inferiore
0941 816 61 50

Ecocentro Morbio Inferiore

Piazza Municipio
6834 Morbio Inferiore

Orari di apertura:
Lunedì-venerdì 09.00-12.00
14.00-16.30



Vacanze scolastiche

Vacanze d'inverno

Sab., 23.12.2023 –
Dom., 07.01.2024

Vacanze sportive

Sab., 10.02.2024 –
Mar., 18.02.2024

Vacanze di Pasqua

Ven., 29.03.2024 –
Dom., 07.04.2024

Vacanze d'estate

Ven., 14.06.2024 –
Dom., 01.09.2024

Vacanze d'autunno

Sab., 26.10.2024 –
Dom., 03.11.2024



Breggia

Canton
Codice postale
Altitude

Popolazione attuale

Ticino (TI) 6835
452 m

1'938
Comune di Breggia
Municipio Morbio Superiore
Piazza dal Cumün
6835 Morbio Superiore
info@comunebreggia.ch

Numero di telefono: 091 695 20 20
www.comunebreggia.ch

Orari di apertura:
Lunedì–Martedì 08.00–12.00
Mercoledì 08.00–12.00 / 16.00–18.00
Giovedì–Venerdì 08.00–12.00

Scuole e istituti Morbio Superiore (Comune di Breggia)

**Scuole dell'infanzia
sede di Caneggio**
Via Asilo 4
6837 Caneggio
091 684 14 53

**Scuole dell'infanzia
sede di Morbio Superiore**
Piazza dal Cumün 1
6835 Morbio Superiore
091 695 20 28

Scuola elementare
Lattecaldo
6835 Morbio Superiore
091 683 40 01



Vacanze scolastiche

Vacanze d'inverno

Sab., 23.12.2023 –
Dom., 07.01.2024

Vacanze sportive

Sab., 10.02.2024 –
Mar., 18.02.2024

Vacanze di Pasqua

Ven., 29.03.2024 –
Dom., 07.04.2024

Vacanze d'estate

Ven., 14.06.2024 –
Dom., 01.09.2024

Vacanze d'autunno

Sab., 26.10.2024 –
Dom., 03.11.2024

Agenzie postali

Piazza Indipendenza 3 6830 Chiasso

Apertura sportello normale
Lunedì a Venerdì
08.30-18.30

Sabato
08.30-12.00

Boffalora Supermercato Migros Via Bernardino Luini 1 6830 Chiasso

Apertura sportello normale
Lunedì a Venerdì
08.00-19.00

Sabato
08.00-18.30

Via Pietro Bernasconi 6 6883 Novazzano

Apertura sportello normale
Lunedì a Venerdì
08.00-11.00 / 14.15-18.00

Sabato
08.30-11.00

Via Generale Guisan 4 6833 Vacallo

Apertura sportello normale
Lunedì a Venerdì
07.30-12.30 / 15.30-18.30

Sabato
08.00-12.00

Cartoleria-Libreria Cerutti Via San Gottardo 67 6828 Balerna

Apertura sportello normale
Lunedì a Venerdì
07.30-12.30 / 15.30-18.30

Sabato
08.00-12.00

Via Francesco Chiesa 5 6834 Morbio inferiore

Apertura sportello normale
Lunedì a Venerdì
08.00-11.30 / 14.00-18.00

Sabato
08.30-11.00

Biblioteca comunale Via alla Posta 2 6835 Morbio Superiore

Apertura sportello normale
Lunedì a Giovedì
07.30-10.30

Venerdì
16.00-19.00





Jeffrey Rossini
Il vostro consulente
di vendita in Ticino

Per una consulenza completa contattate il
 076 327 94 32 o jeffrey.rossini@proinfo.ch

Impressum

1ª edizione, dicembre 2023/2024

Edizione 13'000 esemplari

Tutti i diritti riservati.

L'opera, comprese tutte le sue parti, è protetta da copyright. Qualsiasi utilizzo al di fuori dei limiti ristretti della legge sul diritto d'autore senza il consenso dell'editore è inammissibile e passibile di azione penale. Ciò vale in particolare per duplicazioni, traduzioni, microfilm, archiviazione ed elaborazione in sistemi elettronici.

Copyright by Proinfo CH S.A.

Editrice e redazione

Proinfo CH SA
 Glutz-Blotzheim-Strasse 3, 4500 Soletta
 Telefono 032 628 20 00, fax 032 628 20 10
edition@proinfo.ch, www.proinfo.ch

Diritti d'autore della foto Proinfo CH SA

Pubblicità Jeffrey Rossini

Distribuzione tramite la Posta Svizzera

Tariffe e documentazione sono disponibili sul nostro sito web.

Richieste e mutazioni si prega di indirizzare all'edizione.

Tariffe postali valide 1° gennaio 2024

Lettres Suisse			Corriere A	Corriere B
Prodotto	Formato	Peso	Prezzo CHF	Prezzo CHF
Lettere standard	fino a formato B5 (25 x 17.6 cm)	1-100 g	1.20	1.00
Lettera media	fino a formato B5 (25 x 17.6 cm; spessore di 2 cm)	101-250 g	1.70	1.40
Grande lettera	fino a formato B4 (35.3 x 25 cm; spessore di 2 cm)	1-500 g	2.50	2.00
Grande lettera	fino a formato B4 (35.3 x 25 cm; spessore di 2 cm)	501-1000 g	2.50	2.00

Pacchetto Svizzero		PostPac Economy	PostPac Priority	Express SameDay
Prodotto	Formato	Peso	Prezzo CHF	Prezzo CHF
Max. 100 x 60 x 60 cm	fino a 2 chili	8.50	10.50	49.50
Max. 100 x 60 x 60 cm	fino a 5 chili	11.50	13.50	49.50
Max. 100 x 60 x 60 cm	fino a 10 chili	20.50	22.50	49.50
Pacco ingombrante	fino a 30 chili	30.50	32.50	49.50

TERTIANUM Chiasso



*Simpatia e amore per la vita
non invecchiano mai!*

Lasciatevi sorprendere da un soggiorno di prova
in uno dei nostri appartamenti ammobiliati.

Tertianum Comacini
Via degli Albrici 1
6830 Chiasso



Commercio locale



A

AFFITTO SPAZI

Spazio Polus

Via Corti 5
6828 Balerna
091 683 3505
info@polus.ch
www.polus.ch

P. 18

AGENZIA VIAGGI

Immagini dal Mondo SA

Piazza indipendenza 3
6830 Chiasso
091 695 11 55
viaggi@immaginidalmondo.com
www.immaginidalmondo.com

P. 18

APPARTAMENTI PER ANZIANI CHIASSO

Tertianum Comacini

Via degli Albrici 1
6830 Chiasso
0916012424
comacini@tertianum.ch
www.comacini.tertianum.ch

P. 12

APPARTAMENTI VACANZA

Tertianum Comacini

Via degli Albrici 1
6830 Chiasso
0916012424
comacini@tertianum.ch
www.comacini.tertianum.ch

P. 12

ARREDAMENTO DI INTERNI

Morosoli Protezioni Solari Sagl

Via Segoma 2
6825 Capolago
091 630 59 09
info@morosoliprotezionisolari.ch
www.morosoliprotezionisolari.ch

P. 19

AZIENDA INDUSTRIALI DI SERVIZI

AGE SA

Piazza Col. C. Bernasconi 6
6830 Chiasso
0840 223 333
info@age-sa.ch
www.age-sa.ch

P.C. 2

C

CARROZZERIA E GARAGE

Carrozzeria Verga Sagl

Via San Gottardo 28
6877 Coldrerio
091 646 41 36
info@vergacar.ch
www.vergacar.ch

P. 23

CASA DI RIPOSO

Tertianum Comacini

Via degli Albrici 1
6830 Chiasso
0916012424
comacini@tertianum.ch
www.comacini.tertianum.ch

P. 12

CHIMICA DEI POLIURETANI

INVERAS SA

Via Volta 2
6830 Chiasso
091 682 55 94
info@inveras.ch

P. 17

COSTRUZIONI METALLICHE

Stefanetti Roberto

Via al Chioso 8
6832 Pedrinata
079 676 36 78
roberto.ste@bluewin.ch
www.stefanettimetalcostruzioni.ch

P. 19

D

DISTILLERIA LIQUORI

Distilleria Jelmini

Via Penate 13
6850 Mend
0794441904
jelmini.grappa@bluewin.ch
www.distilleriajelmini.ch

P. 18

DISTRIBUTORI AUTO MATICI

CAD Vending Sagl

Via Bressanella 1c
6828 Balerna
079 829 19 79
info@cadvending.ch
www.cadvending.ch

P. 19

E

ELETTRICISTA

Giampolo Binaghi SA

Via C. Maderno 8 C.P. 1442
6850 Mendrisio-Stazione
091 646 15 22
gbinaghi@bluewin.ch

P. 18

ENERGIA RINNOVABILE

Solar Ticino Sagl

Corso San Gottardo 54c
6830 Chiasso
091 683 37 11
info@solar-ticino.com
www.solar-ticino.com

P. 25



Condividere e Risolvere

Fiduciaria Mega SA
Corso San Gottardo 32
CH-6830 Chiasso

T +41 91 682 41 14
F +41 91 682 68 55
megachiasso@fiduciariamega.ch

www.fiduciariamega.ch

**ENOTECA E
DEGUSTAZIONI****Beatovino**

Via Alfonso Turconi 9
6850 Mendrisio
091 646 30 39
beat@haustores.ch
www.beatovino.com

P. 29

**ESTETICA - FITNESS
ALIMENTAZIONE****Laser Zero di Michaela Veronelli**

Via Lavizzari 6
6830 Chiasso
079 428 55 58
laserzero.miky@gmail.com
www.laserzero.ch

P. 26

ESTINTORI**Anticendio Nemo Estintori Sagl**

Piazza Col. C. Bernasconi 2
6830 Chiasso
091 682 79 24
info@nemoestintori.ch
www.nemoestintori.ch

P. 3

EVENTI**OR Eventi**

Via Cantonale 21
6855 Stabio
091 647 10 14
078 872 01 16
info@or-eventi.ch
www.or-eventi.ch

P. 32

F**FARMACIA****Farmacia**

Via Campora 2
6883 Novazzano
091 683 53 77
info@farmanicolao.ch
www.farmanicolao.ch

P. 28

Farmacia Liver

Via Bossi
6830 Chiasso
091 682 53 22
info@farmacialiver.ch
www.farmacialiver.ch

P. 28

FIDUCIARIA**Fiduciaria Mega**

Corso San Gottardo 32
6830 Chiasso
091 682 41 14
claudio.moro@fiduciariamage.ch
www.fiduciariamega.com

P. 14

G&A Fid SA

Via V. Vela 3
6830 Chiasso
091 682 56 55
geafidsa@bluewin.ch

P. 1

G**GRANITI****GEG Galli Gisondi**

Via Industria 14
6826 Riva San Vitale
091 646 21 57
geggsa@bluewin.ch
www.geg-galliegisondi.ch

P. 17

I**IMMOBILIARE****Alloggi Ticino SA**

Via Campagna 26
6934 Bioggio
091 600 18 45
mc@alloggiticino.ch
www.alloggiticino.ch

PC 2

Immostile SA

Via Emilio Bossi 32
6830 Chiasso
091 210 40 40
info@immostile.ch
www.immostile.ch

PC 2

IMPIANTI ELETTRICI**Gerosa Fratelli SA**

Corso s. Gottardo 117
6830 Chiasso
091 697 63 88
info@fratelligerosa.ch
www.fratelli-gerosa.ch

P. 25

IMPIANTI SANITARI**GB Scossa 2000Sagl**

Via dei lauri 17
6833 Vacallo
0916900477
info@gbscossa2000.ch
www.gbscossa2000.ch

PC 3

**IMPIANTI SANITARI/
IMPIANTI RISCALDAMENTO****Maroni-Rilav SA**

Campagna Adorna 21
6850 Mendrisio
091 646 15 66
info@maronirilav.ch
www.maronirilav.ch

P. 25

IMPRESA PITTURA**Mapelli Laudato SA**

Via Soldini 10
6830 Chiasso
Succursale:
Via Pusgiort
6835
Morbio Superiore
079 411 34 49
info@mapellilaudato.ch
www.mapellilaudato.ch

P. 20

Ponzone SA

Via Industria 14
6826 Riva San Vitale
091 648 22 36
ponzonisa@gmail.com
www.ponzone.ch

P. 19

ISTITUTO DI BELLEZZA**Estetica Wanda**

Via Soldini 2
6830 Chiasso
091 683 32 70
info@esteticawanda.ch
www.esteticawanda.ch

P. 28

M**MONTASCALE****Stannah Switzerland AG**

Via Arbostra 33
6963 Pregassona
091 210 72 27
sales@stannah.ch
www.stannah.ch

S. 21

O**OROLOGERIA****Eredi Mariotta**

Corso San Gottardo 20
6830 Chiasso
091 682 32 65
info@eredimariotta.com
www.facebook.com/emariotta1886

P. 19

P**IMPRESA PITTURA****Mapelli Laudato SA**

Via Soldini 10
6830 Chiasso
Succursale:
Via Pusgiort
6835
Morbio Superiore
079 411 34 49
info@mapellilaudato.ch
www.mapellilaudato.ch

P. 20

Ponzone SA

Via Industria 14
6826 Riva San Vitale
091 648 22 36
ponzonisa@gmail.com
www.ponzone.ch

P. 19

PASTICCERIA**I PASTICCI DI NADIA**

Via San Gottardo 89
6828 Balerna
076 439 00 36
pettignanon@gmail.com
facebook i pasticci di nadia pettignanano

P. 18

**PAVIMENTAZIONI
STRADALI**
Industrie chimiche riunite SA

Via Privata Soldati 5
6830 Chiasso
091 682 36 21
info@icrch.ch
www.icrch.ch

P. 19

PNEUMATICI
**Nuova Autocasa
del Pneumatico SA**

Via Sottobisio 9
6828 Balerna
091 683 10 31
info@nuovaaautocasa.ch
www.nuovaaautocasa.ch

P. 23

PORTONI
ATF

AUTOMATION TECHNIC FIRM SAGL
Via Pian Faloppia 13
6828 Balerna
091 682 96 06
info@atf-automation.ch
www.atf-automation.ch

P. 25

**PSICOLOGA E PSICO-
TERAPEUTA FSP**
Danielli Irene

Corso San Gottardo 89
6830 Chiasso
079 290 23 07
i_danielli@bluewin.ch
www.iredanielli-psicoterapia.ch

P. 28

R
RISTORANTE
Osteria Grotto Conza

Via alla Madonna 23
6821 Rovio
091 649 74 94
info@osteria-grottoconza.com
www.osteria-grottoconza.com

P. 31

**ROLLADEN E TENDE
DA SOLE**
Morosoli Protezioni Solari Sagl

Via Segoma 2
6825 Capolago
091 630 59 09
info@morosoliprotezionisolari.ch
www.morosoliprotezionisolari.ch

P. 19

RISTORANTE
Ristorante del Carlino

Via Vela 5
6830 Chiasso
091 682 68 28
restaurantcarlino@bluewin.ch
app.kaimakiweb.com

P. 31

S
**SERRAMENTI, PORTE,
CUCINE, ARREDAMENTI**
CBG Casa Solution Sagl

Via dei Lauri 17
6833 Vacallo
078 639 85 95
info@cbgcasasolution.ch
www.cbgcasasolution.ch

P. 25

SPAZZACAMINO
Galli Spazzacamino

Via Campo Sportivo 3
6834 Morbio Inferiore
091 682 57 77
stafanogalli@bluewin.ch

P. 17

**SPEDIZIONI
INTERNAZIONALI**
Schenker Svizzera SA

Via Lische 5
6855 Stabio
058 589 55 00
ch.sm.lug.land-stabio@dbschen-
ker.com
www.dbschenker.com/ch

PC 4

T
TENDE SOLARI
Non solo Tende Sagl

Via Lavizzari 5
6830 Chiasso
091 682 70 93
nonsolotende27@gmail.com

P. 25

TERAPIE NATURALI
**Studio Naturopatia
Piffaretti Marco**

Via Carlo Maderno 21A
6850 Mendrisio
091 646 83 80
naturalpm@bluewin.ch
www.naturalpm.com

P. 28

**TRASPORTI
INTERNAZIONALI**
Ansali SA

Via ai Crotti 8
6830 Chiasso
091 683 73 15
paola.roncoroni@ansali.net
www.ansali.net

P. 18

TRASPORTO PRIVATO
Navetta Amica

Via Lucomagno 137
6710 Biasca
0793716983

P. 16

W
WEDDING PLANNER
Petali di Riso

Via San Gottardo 102
6828 Balerna
076 409 32 15
info@petalidiriso.ch
www.petalidiriso.ch

P. 18

Mattia Rodoni - Tel. 079 371 69 83

Navetta amica

accompagnamento per acquisti, trasporto
per pranzi o cene, tombole, cerimonie,
attività lavorative o per il tempo libero

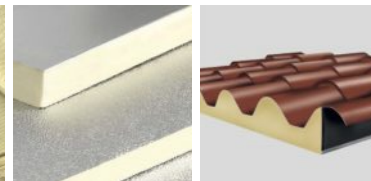
TARIFFA BASE CHF 10,-
PERSONE IN ASSISTENZA CHF 1,-

INVERAS SA

Technology & Innovation

**INVERAS SA
COPRE TUTTI I SETTORI DEL POLIURETANO
ED ALTRE MATERIE PLASTICHE**

INVERAS SA
Via Volta 2 · 6830 Chiasso
Switzerland
Tel +41 91 682 55 94
Fax +41 91 682 36 02
e-mail: info@inveras.ch



Galli Spazzacamino Sagl.

Pulizia caldaie ad olio, gas, pellet, camini e stufe

Via Campo Sportivo 3 | 6834 Morbio Inferiore
tel. e fax: 091 682 57 77 | tel. mob: 079 235 77 09

L'arte nella lavorazione della pietra naturale

GEG sa



LAVORI CIMITERIALI

- Monumenti con vasta gamma di bronzi
- Iscrizione epigrafi in bronzo
- Incisione epigrafi a mano e nelle pietra naturale
- Fornitura e posa sepolcreti in cemento prcompresso
- Pulizia e manutenzione monumenti
- Sistemazione cappelle die Famiglia
- Apertura e chiusura tombali e loculi
- Esumazione e disinfestazioni

GEG SA – Galli e Gisondi
Via Industria 14 · 6826 Riva San Vitale
Tel. 091 646.21.57 · Fax 091 646.04.24
gegsa@bluewin.ch · geg-galliegisondi.ch

LAVORI EDILI

- Piani e rivestimenti per cucine
- Piani lavabo e rivestimenti per bagno
- Lavandini interni in pietra fossilizzata
- Pavimenti e scale in granito
- Davanzali e soglie in granito e marmo
- Tavoli, panche e pergolati in granito

**Laboratorio con
vasta esposizione
di materiale**



- **LAVORI CIMITERIALI**
- **LAVORI EDILI**
- **LAVORI PER COMUNI**



Petali di Riso
WEDDING PLANNER

Organizzazione eventi privati e aziendali

ALLESTIMENTI E DECORAZIONI PER:
Matrimonio · Addio al nubilato · Festa di Compleanno
Festa di Laurea · Battesimo · Comunione · Cresima

CONFETTI · BOMBONIERE · PALLONCINI
PARTECIPAZIONI · ARTICOLI REGALO FATTI A MANO

*Buono sconto del
10% sull'acquisto di una
decorazione di palloncini
* valido fino al 31.12.2023*

Via San Gottardo 102
6828 Balerna
Tel. 076 409 32 15
info@petalidiriso.ch
www.petalidiriso.ch



DISTILLERIA JELMINI
Distilliamo per Privati e Aziende

Via Penate 13 CH 6850 Mendrisio email: jelmini.grappa@bluewin.ch tel: +41 (0)79 4441904

ANSALI S.A.
TRASPORTI INTERNAZIONALI

Ansali s.a.
Via ai Crotti 8, 6830 Chiasso
Svizzera (CH)
Tel. +41 (0)91 683 73 15



info@ansali.net · www.ansali.net

**Sala Carlo Basilio,
affascinante spazio
per eventi, convegni
e ricevimenti.**

SPAZIO
Polus

Polus SA
Via Giuseppe Corti 5
CH 6828 Balerna
Tel. +41 (0)91 683 35 05
info@polus.ch
polus.ch




GIAMPAOLO BINAGHI S.A.
6850 MENDRISIO - VIA MADERNO, 8 - CP 1442
Tel. 091 646 15 22 - Fax 091 646 65 93
gbinaghi@bluewin.ch

Curzio Binaghi

- IMPIANTI ELETTRICI E TELEFONICI
- VENDITA ELETTRODOMESTICI E CONDIZIONATORI

Dolci da forno

I Pasticci di Nadia

Via San Gottardo 71 | 6828 Balerna
Tel 076 439 00 36 | mail Pettignanon@gmail.com
Facebook: IPasticcidiNadiaPettignano
Instagram: I_Pasticci_di_Nadia_Pettignano



AGENZIA VIAGGI
IMMAGINI DAL MONDO S.A.

Chiasso & Shopping Center Serfontana

www.immaginidamondo.com
viaggi@immaginidamondo.com
tel. +41 91 695 11 55



COSTRUZIONI METALLICHE - FABBRO

STEFANETTI

ROBERTO

cp 2 - 6832 PEDRINATE

079 676 36 78 roberto.ste@bluewin.ch



DISTRIBUTORI AUTOMATICI DI SIGARETTE

www.cadvending.ch

IL TUO SPECIALISTA NEL VENDING

Assortimenti personalizzabili
per soddisfare al meglio la Vostra clientela

Automatici di sigarette
in comodato d'uso per:

- Bar • Ristoranti
- Strutture pubbliche
- Strutture private

www.cadvending.ch
+41 (0)79 829 19 79

OROLOGERIA

Eredi Emilio Mariotta
Chiasso

Palazzo: Banca della Svizzera Italiana
Tel./Fax 091- 682 32 65
dal'estero: 0041 91

Ditta fondata nel 1886



**INDUSTRIE
CHIMICHE RIUNITE**

Pavimentazioni stradali
Impermeabilizzazioni

Via Privata Soldati 5
6830 Chiasso

tel. 091 682 36 21
fax 091 682 43 81

www.icrch.ch
info@icrch.ch



morosoli
protezioni solari sagl

6825 Capolago
Via Segoma 2
Tel. 091 630 59 09
info@morosoliprotezionisolari.ch
www.morosoliprotezionisolari.ch



SPARTACO & MOROSOLI
Arredamenti Sagl

- Rolladen
- Tende da sole
- Tende per interni
- Lamelle

- Servizio riparazioni
- Automatismi in generale
- Tende a vela
- Zanzariere
- Porte garage
- Gelsie

- Tende da interno
- Rivestimento mobili imbottiti
- Mobili camera da letto
- Materassi . Piumini . Reti letto .
- Biancheria da letto




Ponzoni sa
Impresa di pittura

Via Industria 14a
6826 Riva San Vitale

☎ 091 648 22 36
☎ 079 128 03 50

✉ ponzoni.sa@gmail.com

www.ponzoni.ch

Impresa pittura

IMPRESA PITTURA

dal 1976

A stylized graphic element consisting of a white outline of a paintbrush head on the left, a vertical bar with horizontal lines in the middle, and the company name on the right.

**Mapelli
Laudato** s.a.



Montascale



Stannah



Stannah montascale. La scelta svizzera numero 1 per superare le scale.

Realizziamo i montascale più sicuri sul mercato, perché ci teniamo a voi. C'è un montascale Stannah per ogni tipo di scala, curva, dritta, interna o esterna. Salire e scendere le scale non è mai stato così facile.



In tutta la Svizzera

- ✓ Prodotti di ottima qualità
- ✓ Assistenza clienti 24h/7
- ✓ Produttori da 156 anni



091 210 72 27



sales@stannah.ch



www.stannah.ch

Garage e carrozzerie



NUOVA AUTOCASA DEL PNEUMATICO

Via Sottobisio 9 – 6828 Balerna
Tel. 091 683 10 31

E-Mail: info@nuovaaautocasa.ch – www.nuovaaautocasa.ch



GRANDINE

SOSTITUZIONE SPECCHIETTI RETROVISORI

RIPARAZIONE-SOSTITUZIONE PARABREZZA

LUCIDATURA

SOSTITUZIONE VETRI E LUNOTTI

VERNICIATURA

DECORAZIONI E WRAPPING

RIPARAZIONE E VERNICIATURA CERCHI

SOSTITUZIONE UNITA OTTICHE

carrosserie suisse
VERGA

6877 COLDRETERIO - T.091 646 41 36
info@vergacar.ch
www.vergacar.ch

P-R-O-I-N-F-O

Concorso fotografico per i nostri lettori

I vincitori ricevono un buono del valore di 150 franchi per un ristorante nella regione.

La foto vincitrice verrà utilizzata come foto di copertina nella prossima edizione. La foto deve avere una risoluzione di almeno 300 dpi e ovviamente verrà menzionata nei diritti d'autore

Il termine d'invio è da effettuare entro il 31 gennaio 2024 a edition@proinfo.ch
PROINFO CH AG, Glutz-Blotzheim-Str. 3, 4500 Solothurn, 032 628 20 00



Intorno alla casa / costruzione





CBG Casa Solution Sagl

+41 078 639 85 95
info@cbgcasasolution.ch

Pavimenti e Rivestimenti - Parquet - Resine
Arredo Bagno - Cucine - Arredo - Scale - Parapetti
Linea Vita Certificata
Infissi alluminio, pvc, legno, porte e portoni garage
Servizio Posa & Progettazione

Sede Amministrativa Via Lunga 9 - 6872 Salorino
 Sede Operativa Via dei Lauri 17 - 6833 Vacallo



MARONI - RILAV SA

6850 MENDRISIO
 Via Campagna Adorna 21a
 C.P. 1538

Tel. 091 646 15 65/66
 Fax 091 646 51 74
 E-mail: info@maronirilav.ch
 www.maronirilav.ch

- INSTALLAZIONI SANITARIE
- RISCALDAMENTI
- CLIMATIZZAZIONE
- ENERGIE ALTERNATIVE
- IMPIANTI INDUSTRIALI
- UFFICIO INGEGNERIA



FRATELLI GEROSA SA

IMPIANTI ELETTRICI
 TELEFONI
 ELETTRODOMESTICI

Corso San Gottardo 117, 6830 Chiasso
 Tel. 091 697 63 88 - Fax 091 697 63 83
 info@fratelligerosa.ch



ATF
 automation
TECHNICFIRM
 SPECIAL DOOR DEALER
 www.atf-automation.ch

- SISTEMI DI CHIUSURA PROFESSIONALI
- AUTOMAZIONI
- TENDE ANTINCENDIO
- SERRANDE ANTINCENDIO
- PORTE DA GARAGE
- PORTE AUTOMATICHE
- PORTE AD AVVOLGIMENTO RAPIDO
- BARRIERE E DISSUASORI DI SOSTA

Via Pian Faloppia 13 CH 6828 Balerna - Tel. 091 682 96 06 Mail: info@atf-automation.ch



ENERGIA RINNOVABILE
L'EFFICIENZA È LA CHIAVE

Solar Ticino

IMPIANTI FOTOVOLTAICI
 POMPE DI CALORE

Solar Ticino GmbH | Corso San Gottardo 54/C | CH-6830 Chiasso/TI
 Tel. +41(0)91 683 37 11 | info@solar-ticino.com | www.solar-ticino.com



NonSoloTende
 Sagl

Tende per Esterno

- Tende da sole
- Verande · Tettoie
- Riparazione frangisole



Via L. Lavizzari 5 · 6830 Chiasso · Tel. 091 682 70 93 · Natel 079 870 02 49
 nonsolotende27@gmail.com · www.nonsolotende.ch



Estetica - fitness - alimentazione



Centro  Estetico

LASER ZERO

INIZIA AD AMARE TE STESSO

Il centro estetico

Il tuo rifugio di bellezza: dai alla tua pelle, al tuo corpo e al tuo spirito la cura e l'attenzione che meritano. Scopri i nostri trattamenti estetici e lasciati coccolare.

Personal Trainer  Alimentazione

ZERO SCUSE

SCEGLI CHE FORMA DARE AL TUO CORPO

Centro fitness e alimentazione

Oltre il fitness, una filosofia: eleva il tuo benessere fisico e mentale. Con noi, ogni allenamento è un passo verso una migliore versione di te stesso.

Salute e benessere





Via E. Bossi · 6830 Chiasso
 Tel: 091 682 53 22
 Fax: 091 682 21 59
 eMail: info@farmacialiver.ch
<https://www.farmacialiver.ch>



Psicoterapia Danielli Irene
 Corso San Gottardo 89 | 6830 Chiasso
 079 290 23 07 | i_danielli@bluewin.ch
www.iredanielli-psicoterapia.ch

Psicologa specialista in psicologia
 clinica (FSP) e psicoterapia (FSP)

Ricevo su appuntamento per assistere minori, adulti, coppie e famiglie in crisi con percorsi terapeutici pianificati su misura.



Via Soldini 2
 6830 Chiasso
 tel.0916833270
info@esticawanda.ch
www.esticawanda.ch



Via Campora 2
 6883 Novazzano
 Tel. 091 683 53 77
 Fax 091 683 69 06

Farmacista gerente
Michele Moro

www.farmanicolao.ch - info@farmanicolao.ch

Servizio a domicilio - Ampio parcheggio disponibile

Lun-Ven 8:00-12:00 / 13:30-18:30
 Sab 8:00-12:00 / 13:30-17:00



Seguitemi su Facebook
www.facebook.com/farmanicolao



Kinesiologia · Cromoterapia
 Diagnosi energetica
 Trasmutazione memorie cellulari
 Massaggio campane tibetane
 Biorisonanza allergie/intolleranze
 Energia vibrazionale

MARCO PIFFARETTI

via C. Maderno 21a · 6850 Mendrisio · tel +41 91 646 83 80
naturalpm@bluewin.ch · www.naturalpm.com



Enoteca



Via Alfonso Turconi 9
6850 - Mendrisio - CH

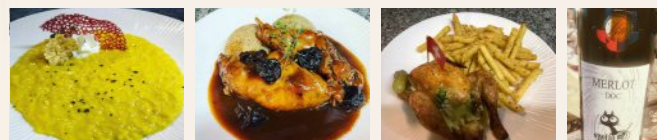
BEATOVINO

ENOTECA | MENDRISIO

Tel: +41 91 646 30 39
Cell: +41 79 467 02 65

Mangiare bene





Piatti tradizionali & Prodotti locali

Situato ai piedi del Monte Generoso, lo storico Grotto è aperto tutto l'anno. All'interno, una caratteristica sala a volta e all'esterno, un giardino ben ombreggiato, un portico per le serate più fresche, fanno di questo luogo un luogo affascinante e particolare, un'oasi di pace. La passione che lo Chef Fabrizio Scoppettuolo e il personale mettono nella gestione del ristorante si riflette sia nei piatti che nell'attenzione per ogni dettaglio. I piatti dello Chef rispecchiano sempre il rispetto per le materie prime di qualità e l'amore per cucinarle; i lunghi tempi di cottura permettono di offrire carni succulenti e fondenti e le salse sono il suo punto di forza con un'impronta consolidata delle origini.



Osteria Grotto Conza | Via alla Madonna 23 | 6821 Rovio | +41 91 649 74 94 | osteria-grottoconza.com



Ristorante del Carlino
Via Vela 5
6830 Chiasso
091 682 68 28
ristorantecarlino@bluewin.ch



OR Eventi



Cecilia Bianchi è un'artista particolare, nel senso più buono del termine. Dotata di un talento unico nell'arte dell'organizzazione, ha trasformato la sua straordinaria creatività e competenza in OR Eventi. Qui il tuo desiderio di un evento straordinario diventa realtà, indipendentemente dal tipo: dagli eventi privati come gender review, baby shower, battesimi, feste di compleanno a tema, a quelli aziendali di ogni genere, dalle emozionanti feste di laurea ai matrimoni da sogno; OR Eventi offre innumerevoli scelte per ogni gusto ed età.

Cecilia ha scelto di dare forma ai propri sogni e alle sue spiccate qualità nel periodo che precede il lockdown. I momenti cupi dettati dalla pandemia, infatti, non possono spegnere chi brilla di luce propria. E allora, «spinta dall'incoraggiamento di amici e parenti, ho aperto la mia attività con la volontà di rendere indimenticabile ogni evento», ci racconta.

Rendi ogni evento un capolavoro

Nel periodo di «pausa forzata» la titolare di OR Eventi amplia il bagaglio di proposte e nozioni specializzandosi, con i migliori professionisti riconosciuti e qualificati, nel settore della balloon art e in quello della decorazione e degli allestimenti. Grazie al rapido successo riscontrato, Cecilia ha deciso di aprire il negozio fisico di OR Eventi, «il luogo perfetto per chi cerca addobbi unici e soluzioni creative per rendere ogni festa

un capolavoro». A Stabio, in via Cantonale 21, si trova un vasto assortimento di accessori affascinanti, intriganti allestimenti e un tocco di magia con i consigli del dinamico team di Cecilia Bianchi. I clienti possono contare sulle competenze e la professionalità dello staff di OR Eventi anche per quanto riguarda servizio catering di qualsiasi evento, il noleggio di gonfiabili di diverse dimensioni e tipo, addobbi vari e animazioni per feste dei bambini.

Una colorata, accurata e aggiornata pagina Instagram di OR Eventi vi accoglie per ammirare i meravigliosi capolavori già compiuti, con foto a tema, video e ricordi indelebili di eventi che lasciano il segno.



OR Eventi

Via Cantonale 21 - 6855 Stabio
T +41 91 647 10 14 | F +41 78 872 01 16
info@or-eventi.ch | www.or-eventi.ch

Vita associativa



P-R-O-I-N-F-O

Presentate la vostra associazione gratuitamente

Una bella opportunità per far conoscere la vostra
società e le vostre attività.

Per ulteriori informazioni non esitate a contattarci.

PROINFO CH AG, Glutz-Blotzheim-Str. 3, 4500 Solothurn, 032 628 20 00
www.proinfo.ch, edition@proinfo.ch



A

A.B.C. Ass. Badminton

ACTI Espérance
www.esperance-acti.org **P. 35**

AMA Ass. Mendrisiotto Anziani
www.volontariato-ticino.ch

Amici del Cinema Teatro

Amici del contadino
www.chaira.ch

Amici del m.a.x.museo

Amici dell'Organo Antegnati
www.antegnati.com

ARS Dei
www.arsdei.ch

AS Novazzano

Ass. El Volcan di Vacallo
www.elvolcan.ch

Ass. Biennale immagine

Ass. Caritas Ticino
www.caritas-ticino.ch

Ass. Chiassese Sport Bocce

Ass. Chiasso Letteraria

Ass. Dei Comuni del G
www.valledimuggio.ch

Ass. Famiglie diurne del Mendrisiotto
www.famigliediurne.ch

Ass. Genitori Novazzano (AGN)

Ass. Impronte

Ass. Minirugby TNT (Tutti neri Ticino)

Ass. Opera San Giuseppe
www.operasangioseppe.org

Ass. Progetto Genitori
www.associazioneprogetto-genitori.com

Ass. Sportiva Novazzano
www.asnovazzano.ch

Ass. Svizzera Infermiere e Infermieri - ASI-SBK Sezione Ticino

Ass. Ticino Stgreet Food

Ass. Zerocinque

Assemblea dei Genitori delle scuole comunali
www.genitorivacallo.altervista.org

ATTE Sezone Novazzano
www.mendrisio.atte.ch/novazzano

B

Basta poco

C

Carnevale Benefico Novazzanese
www.carnevalenovazzano.ch

Carnevale Nebiopoli
www.nebiopoli.ch

Casa comunale per anziani

Centro Arti Marziali Do Yu Kai Chiasso
www.dykchiasso.ch

Centro Diurno ATTE Caslaccio
www.mendrisio.atte.ch/caslaccio

Cinofila
www.cinofilamendrisio.ch **P. 36**

Circolo Cultura insieme
www.culturainsieme.ch

Circolo Mandolinistico «Aurora»
www.auroravacallo.ch **P. 37**

Circolo scacchistico Mendrisio

Club House

Club Patinaggio Chiasso
www.cpchiasso.ch

Club Pescatori Sportivi Chiasso

Comitato Sagra Paesana di fine estate
www.sagrapaesana.ch

Corale Santa Croce

Coro Parrocchiale di San Simone

Croce Rossa Svizzera
www.crocerossaticino.ch

Croce Rossa Ticino – Sezione del Sottoceneri
www.crocerossaticino.ch/sezione-del-sottoceneri

Curling Club Chiasso **P. 37**

E

Eco HIMAL
www.ecohimal.ch

El Volcan di Vacallo
www.elvolcan.ch **P. 38**

F

Federazione Alpinistica Ticinese
www.satchiasso.ch

Ficedula
www.fucedula.ch

Fondazione Diamante
www.f-diamante.ch

Fondazione il Gabbiano
www.fgabbiano.ch

Fondazione Provvida Madre
www.provvidamadre.ch

Football Club Chiasso
www.fcchiasso.ch **P. 38**

Football Club Chiasso 2005 Sa

Fondazione Diamante **P. 39**

Fondazione Il Mulino

Fondazione Pro Senectute Ticino e Moesano
www.prosenectute.org **P. 39**

Fondazione Provvida Madre
www.provvidamadre.ch **P. 40**

Foto Cine Club Chiasso
www.fotocineclubchiasso.ch

G

Giovanili FC Chiasso
www.giovanilifcchiasso.ch

Gruppoi Carnevale «Bragada»

Gruppo Ricreativo Morbio Superiore
www.grms.ch

Gruppo Sagra di San'Anna

Gruppo Teatrale Compagnia «I Matiröö»
www.compagnia-matiroo.org

GS Monte Generoso
www.gsmontegeneroso.ch

H

Helvetas Swiss Intercorporation
www.helvetas.org

Hockey Club Chiasso
www.hc-chiasso.ch

I

I GOSS DALA NEF Morbio Superiore

I Monelli
www.ticinoperbambini.ch/I-Monelli

IAS Register AG
www.ias-register.com

ingrado
www.ingrado.ch

J

Join The Game Tennis
www.ju-jitsu-giubiasco.ch

Juventus Clug Lugano

L

La Gym Elite Mendrisiotto
www.gymelitemendisiotto.ch **P. 40**

La Riva che Spaca Tiratori **P. 41 Liberi**

Ludoteca Chiasso
https://www.ticinoperbambini.ch/Ludoteca-Chiasso-2f7f9400

La Spada nella Rocca
www.laspadanellarocca.ch

M

Mendrisio Basket
www.mendrisiobasket.ch

Mensa dei poveri
www.altracultura.ch

Morbio Volleywww.morbiovolley.ch**Musica Cittadina Chiasso**www.musicacittadinachiasso.ch

P. 41

Musica Unione Novazzano (MUN)www.mun.ch**Nümm da Prada****P****Parco delle Gole della Breggia**www.parcobreggia.ch**Pesca Club Novazzano****Preasilo «L'arcobaleno»**www.arcobalenovacallo.ch**Pro Senectute Ticino e Moesano – Centro Regionale**www.ti.prosenectute.ch**R****Raggruppamento Palla Canestro**www.pallacanestromendrisiotto.ch**Rigatoni Dance Band**www.rigatoni.ch**Rugby Heart****Rugbytots Ticino**www.it-ch.rugbytots.ch**S****S.A.V. Vacallo Basket**www.savvacallobasket.ch**Samaritani Chiasso**www.samaritanichiasso.ch**SAV – Società Atletica Vacallo**www.savvacallo.ch**SC Balerna****Sci & Snow Novazzano**www.sci-snow-novazzano.ch**Servizio autoambulanza del Mendisiotto**www.sam-mend.ch**Sezione Samaritani Novazzano**www.samaritaniticino.ch**Società «Polenta e Merluzzo»****Società Bocciofila Centrale****Società Bocciofila Libertas****Società Federale di Ginnastica SFG Chiasso**www.sfgchiasso.ch

P. 42

Società Nuoto Chiasso SNCwww.nuotochiasso.ch

P. 42

Società Pallavolo Morbio Volley**Società Svizzera di Salvataggio, Sezione Chiasso****Società Top Spin TT Chiasso****SOS Villaggi dei Bambini Svizzera**www.sosvillaggideibambini.ch**Sport Insieme Mendrisiotto****Sporting Chiasso**www.sportingchiasso.ch**Sportiva Unihockey Mendrisiotto**www.sportivaunihockey-mendrisiottoi.ch**Svit Ticino**www.svit.ch**T****Teatro del Tempo**www.teatrodeltempo.ch**Tennis Club Chiasso**www.tcchiasso.ch**Tennis Club Vacallo**www.tennisvacallo.ch**Tutti Neri Ticino**www.minirugbyinticino.com

P. 43

U**UFST Ticino**www.ufst.ch**V****Veterani calcio**

ACTI Espérance – Aiuto e Cooperazione tra Ticino ed Indocina



è un'associazione di pubblica utilità con sede a Balerna, in Svizzera. Dal 2000 realizza opere nell'ambito della cooperazione allo sviluppo a favore delle popolazioni dell'Indocina, regione del Sud-Est Asiatico che comprende Vietnam, Cam-

bogia e Laos. Dal 2010 ACTI Espérance è presente anche in Mozambico. Portiamo il nostro aiuto soprattutto nei campi dell'istruzione, dell'approvvigionamento idrico e della cura e prevenzione sanitaria.

In base ai fondi a disposizione, raccolti in Svizzera, i nostri collaboratori volontari si recano periodicamente nei luoghi di intervento per visitare le regioni interessate, identificare le priorità, supervisionare i lavori e gestirne l'appropriato sviluppo, il tutto sempre controllando il corretto impiego del capitale a disposizione e in stretta collaborazione con i nostri partner locali.

**FONDAZIONE**

2000

PRESIDENTE

Ivan Schick

MEMBRI

20 volontari

CONTATTO

ACTI/ESPÉRANCE

Via Giuseppe Corti 6

6828 Balerna

079 620 87 52

ivan@esperance-acti.orgwww.esperance-acti.org

Cinofila



AMORE E PASSIONE PER I CANI (testo Sonja Vittuoni, istruttore cinofilo UCS-DIC, membro di comitato)

La Società Cinofila Monte Generoso di Mendrisio è attiva da oltre sessant'anni nel settore dello sport con i cani e dell'educazione cinofila.

La nuova sede, inaugurata in giugno 2018 in Via St.Apollonia 46 a Coldrerio, è un'infrastruttura semplice e moderna. All'esterno offre ai propri soci e a tutti coloro che frequentano i diversi corsi proposti: un campo riservato ai cuccioli, un campo di medie dimensioni per i corsi junior (cuccioli 4-7 mesi) e per i test cantonali, un campo grande per i corsi EDU e 30 razze + tutte le discipline sportive. Questi campi sono attrezzati per garantire al cane ed al proprietario un'istruzione ed una socializzazione ottimale, sono conformi alle disposizioni di legge e corrispondono pienamente ai criteri UCS (Fédération Union Canine Suisse) che esegue regolari controlli, aggiornamenti ed omologazioni. Compreso nel terreno di ca. 12'000 mq, un grande parcheggio con zone d'ombra ed un parco giochi per bambini. All'interno della nuova costruzione, si trova uno spazio aperto che serve da sala riunioni, da sala corsi ed anche come sala da pranzo. Bar, cucina, ufficio, magazzino, servizi e la grande veranda completano la moderna sede.



Scopo principale della società, promuovere la completa educazione cinofila verso i proprietari ed il loro cani (di qualsiasi età e razza). A partire dal cucciolo di 2 mesi (con tutte le difficoltà d'inserimento nel nuovo ambiente umano ed urbano), fino al cane anziano con le sue problematiche senili. La Società Monte Generoso opera totalmente a livello di volontariato (tutti gli istruttori diplomati UCS-DIC sono stati formati interamente a spese della società e gli stessi offrono gratuitamente il loro tempo libero, la grande passione cinofila e la pluriennale esperienza nel settore, durante gli svariati corsi). Forse è una delle poche cinofile che ha mantenuto questi parametri statutari di completo volontariato e ne va molto fiera!

Oltre all'educazione, si organizzano concorsi e manifestazioni, conferenze, lezioni a tema con veterinari e comportamentisti, esposizioni e pubblicazioni.

Il comitato è composto da 5 membri:

Filippo Ortelli (presidente), Athos Fontana (vice-presidente), Sonja Vittuoni (cassiera, PR), Genny Cereghetti (segretaria), Max Gilardoni (membro).

Tutti gli istruttori sono in possesso di un diploma UCS-DIC nel quale sono state approfondite in maniera teorica e pratica le seguenti materie: sviluppo del comportamento del cucciolo e del cane adolescente, patologie comportamentali, situazioni pericolose ed a rischio per bambini ed adulti,



socializzazione e comunicazione canina, elementi di medicina veterinaria, legislazione cantonale e federale, pedagogia, educazione pratica conducente-cane. Gli istruttori possono socializzare ed educare i cani dai 2 mesi in poi, formare i binomi durante i corsi obbligatori per le 30 razze soggette ad autorizzazione e prepararli per i 2 test gestiti dall'Ufficio del Veterinario Cantonale di Bellinzona secondo la Legge sui cani. Tre dei nostri istruttori collaborano con l'Ufficio del Veterinario Cantonale di Bellinzona, in qualità di giudici preposti per valutare i test cantonali obbligatori per i detentori di cani delle 30 razze soggette ad autorizzazione.

Filippo Ortelli, Athos Fontana e Sonja Vittuoni (istruttori UCS-DIC ed anche giudici). Genny Cereghetti, Ettore Contestabile, Michel Rey, Claudio Russo, Roberta Favero, Giancarlo Sassi ed Alessia Senso, sono gli attuali istruttori diplomati UCS-DIC. Claudio Dal Magro, Manuela Picchizzolu, Patrizia Sassi, Lisa Pina e Deborah Pozzetti sono monitori in formazione mentre Lisa Ortelli è un valido aiuto nel corso cuccioli. La Società è inoltre convenzionata con alcuni Comuni del Mendrisiotto per quanto riguarda la verifica a domicilio della detenzione delle 30 razze (secondo i parametri di legge), come pure per eventuali altri controlli inerenti aggressività o altre problematiche.

Il ventaglio dei corsi proposti sull'arco di tutto l'anno (e con qualsiasi tempo) è veramente molto ricco. Durante l'estate si può partecipare anche ad un mini corso cinofilo interamente rivolto ai ragazzi delle scuole elementari e medie con il loro cane di famiglia, il corso TANDEM RAGAZZI. Continui aggiornamenti e novità rendono ancora più interessante questa stupenda passione. Per maggiori informazioni visitate il sito www.cinofilamendrisio.ch o la pagina fb società cinofila monte generoso

Circolo Mandolinistico Aurora di Vacallo



Fondato nel 1926 da pochi appassionati del mandolino, il gruppo diventa via via un'orchestra arricchendo il repertorio folcloristico ticinese-lombardo col filone prettamente mandolinistico di autori classici del primo '900, fino alle trascrizioni di brani sinfonici, operistici e di celebri operette.

Alla direzione si sono succeduti diversi maestri, dagli iniziali Vittorio Pizzi e Gianberto Perucchi

all'attuale Antonio Rezzonico, ognuno dei quali ha alimentato il lavoro musicale con nuova linfa. Con quasi cent'anni alle spalle, l'Aurora ha saputo attraversare epoche e vicissitudini straordinarie, tra le quali una guerra mondiale e grandi cambiamenti socio-culturali.

Ciò nonostante, il suo spirito e la missione sono rimasti immutati: coltivare, condividere e diffondere la cultura musicale mandolinistica unitamente all'amicizia e al piacere di esibirsi a livello dilettantistico attraverso concerti, scambi culturali, partecipazione a manifestazioni nazionali e internazionali e alla propria discografia.

Oggi l'organico si compone di una ventina di elementi suddivisi in mandolini, mandole, chitarre e contrabbasso.



FONDAZIONE

1926

PRESIDENTE

Davide Beretta

CONTATTO

Segretario:
Achille Turri
info@auroravacallo.ch
www.auroravacallo.ch

Curling Club Chiasso: attivi dal 1967



La storia del Curling Club Chiasso inizia il 10 marzo 1967 quando un gruppo d'amici che praticavano saltuariamente il gioco del curling in Engadina, decisero di fondare un Curling Club e questo a seguito della creazione della pista di ghiaccio di Chiasso.

Il Curling Club Chiasso con i suoi 58 soci attivi rappresenta oggi un movimento sportivo dinamico e aperto veramente a tutti e per tutte le età e questo con dei costi veramente accessibili; un socio attivo versa un contributo annuo di CHF 250. — nel quale sono compresi i costi d'utilizzo della pista di ghiaccio, costi d'affiliazione sia alla Federazione Curling Ticino che alla Swiss Curling Association.

Tutti i sassi da curling sono di proprietà del Club che inoltre mette a disposizione dei principianti, durante tutta la prima stagione, l'attrezzatura necessaria al gioco del curling, quali scarpe con soletta in teflon integrata e le scope.

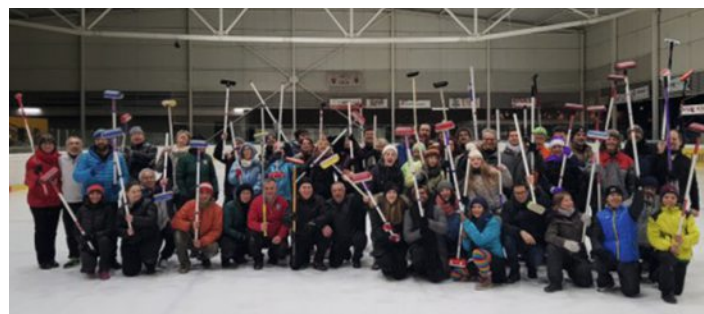
La nostra attività viene svolta durante il periodo invernale e di apertura della pista di ghiaccio tutti i martedì sera dalle 20.30, e nelle prime 5 serate della stagione è organizzata l'introduzione al Curling per i principianti, così come ci mettiamo regolarmente a disposizione per l'insegnamento del Curling alle varie scuole.

Diverse nostre squadre partecipano regolarmente a tornei organizzati sia in Svizzera che all'estero, portando la bandiera del Curling Club Chiasso in Scozia, Repubblica Ceca, Ungheria, Germania, Francia, Italia, Spagna, Canada.

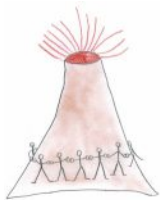
L'ambiente del club è gradevole ed amichevole e le regole del gioco e comportamentali sono guidate da quello che viene chiamato "Spirit of Curling" che è sinonimo di Fair Play da tenere sia sul ghiaccio che fuori dal ghiaccio. Il Curling è uno sport dove non c'è l'arbitro sul campo a dirigere la partita.

Sul nostro sito internet www.curlingclubchiasso.ch e su Facebook si possono trovare tutte le informazioni utili a chi volesse avvicinarsi a questo nostro sport, sempre più attuale e dinamico.

Luca Romelli, presidente



El Volcan di Vacallo



DOVE:

L'associazione El Volcan è un'associazione senza scopo di lucro e basata sul totale volontariato, fondata nel 2006 per sostenere progetti di aiuto allo sviluppo in Nepal. Ha tra l'altro finanziato la costruzione di Karunalaya, LA CASA DELLA GIOIA, a Paiyautar, Kathmandu

IL PROGETTO

Karunalaya è stata voluta e realizzata per ospitare fino a venti bambini dai quattro ai quattordici anni con disabilità fisiche congenite o conseguenza di incidenti: ogni forma di cura e ospedalizzazione in Nepal è a pagamento, e l'ospedale pediatrico più serio e accreditato per le cure ortopediche è Banepa, che dista poco più di un'ora da Kathmandu.

A Karunalaya i bambini sono ospitati gratuitamente per tutto il tempo necessario alla loro cura e riabilitazione e a fine percorso i bambini rientrano nelle loro famiglie con un buon livello di motricità e educazione scolastica e sociale.

La cura ortopedica e la riabilitazione dei bambini ospiti di Karunalaya si consegue grazie:

- alla fisioterapia giornaliera con un fisioterapista nepalese diplomato, alle regolari visite medico ortopediche/operazioni chirurgiche/applicazioni di ausili come gesso e/o ring, fornitura e regolazione di protesi, fornitura di scarpe ortopediche, modifica suola scarpe per compensare arti più corti: punto di riferimento principale l'ospedale di Banepa, <https://www.hrdcnepal.org/>
- alla collaborazione con l'associazione nepalese Disability Prevention and Rehabilitation Nepal (DPR - Nepal) <https://dprnepal.org/> creata e condotta da un gruppo di medici nepalesi per garantire il miglior trattamento ortopedico possibile a persone disabili povere; riferimento dr. Ishwore Ghimire, chirurgo ortopedico

La vita giornaliera e l'educazione in un contesto sereno, sicuro e pulito è invece possibile grazie al lavoro costante di: una responsabile della struttura, una docente, per garantire la continuità scolastica, tre governanti nepalesi che si prendono cura di tutti gli aspetti della gestione pratica della casa.

Football Club Chiasso



Il Football Club Chiasso, nato il 16 ottobre 1905, è una delle società più blasonate del Canton Ticino e dell'intera nazione.

Lo Stadio Riva IV, con i suoi tre campi da gioco e i suoi uffici, è quartier generale direttivo e sportivo del Club, ospita gli allenamenti e le partite della prima squadra cittadina e di tutto il settore giovanile, partendo dalla scuola calcio rossoblu.

La popolazione cittadina è molto partecipe alla vita del club, prendendo parte in massa a tutte le manifestazioni organizzate dal club nelle piazze cittadine e riempiendo le tribune dello Stadio Riva IV ad ogni occasione in cui i rosso-blu scendono in campo.



FONDAZIONE

1905

PRESIDENTE

Marco Armati

MEMBRI

300

CONTATTO

Football Club Chiasso
Via 1° Agosto, 6830 Chiasso
segreteria@fcchiasso.com
giovanelli@fcchiasso.ch
www.fcchiasso.com

FONDAZIONE

2006

PRESIDENTE

Laura Bernasconi

CONTATTO

info@elvolcano.ch
Associazione El Volcan
Via Pizzamiglio 2
6833 Vacallo
www.elvolcan.ch

Fondazione Diamante



Dal 1978 la Fondazione Diamante promuove l'inclusione di persone in situazione di handicap tramite 13 laboratori, 4 unità abitative (foyer e appartamenti protetti), 6 negozi, 4 servizi di sostegno abitativo e 5 servizi di inserimento lavorativo.

È distribuita capillarmente su tutto il territorio ticinese ed è attiva in tutti i settori economici (primario, secondario e terziario).

L'IDEA - L'ULIATT

In questa struttura, situata in Via dei Fontana da Sagno 3, si prosegue la tradizionale produzione artigianale di oggetti in legno e cornici.

Attività

- La falegnameria con la produzione di trofei ed articoli artigianali in legno, restauro mobili
- Produzione di cornici e telai, inquadrate e incorniciature su misura

Al pianterreno dello stabile si trova l'osteria L'Uliatt. I collaboratori, coadiuvati da professionisti della ristorazione e del lavoro sociale, preparano giornalmente i menu con ingredienti freschi, di stagione e locali. Tutte le preparazioni sono fatte in casa con una particolare attenzione rivolta ai prodotti del territorio.

Il ristorante è aperto abitualmente dal lunedì al venerdì.

Attività

- Servizio di ristorazione a mezzogiorno (lu-ve)
- Banchetti, aperitivi e rinfreschi su prenotazione



Fondazione Pro Senectute Ticino e Moesano



Da oltre 100 anni la nostra Fondazione si occupa del benessere e della qualità di vita delle persone anziane.

Nel Mendrisiotto siamo presenti con un centro di consulenza a Balerna e molti servizi offerti alla popolazione sul territorio: consulenza sociale, servizio fiduciario, servizio dichiarazione d'imposta, pasti a domicilio, podologia, servizio di aiuto per il trasloco, corsi, vacanze, lavoro sociale comunitario e il volontariato. Abbiamo inoltre un centro diurno terapeutico a Balerna che accoglie durante il giorno persone che sono affette da malattia d'Alzheimer o malattie correlate.

A Riva San Vitale abbiamo un centro diurno in Via ai Gelsi 33, che può essere frequentato da tutte le persone over 65 interessate.

Nella regione siamo anche presenti con tre portinerie di quartiere: l'osteria sociale BarAtto e l'atelier DaCapo (sartoria aperta a tutti), entrambi a Morbio Inferiore e il RiTrovo, mercatino dell'usato a Mendrisio. Queste iniziative sono pensate per creare luoghi di condivisione e d'ascolto in cui gli abitanti possono proporre iniziative interessanti per la collettività.

Per maggiori informazioni:

Tel.: 091/912.17.17, mail: info@prosenectute.org

Siti internet: www.prosenectute.org



CONTATTO

Fondazione Diamante
Direzione e Segretariato
Via Violino 1
6928 Manno
091 610 00 20
info@f-diamante.ch

L'IDEA
Via dei Fontana da Sagno 3
CP 14
6830 Chiasso
0'91 682 70 18
lidea@f-diamante.ch
lu-gio 08.30-12.00 / 13.00-16.30
ve 08.30-12.00 / 13.00-15.30

Fondazione Provvida Madre



**Provvida
Madre**

La fondazione Provvida Madre è stata fondata il 5 dicembre 1970 e ha per scopo l'esercizio di strutture e servizi per minorenni e adulti disabili. L'istituzione accoglie 130 persone (28 minorenni e 102 adulti) d'ambo i sessi, senza limiti d'età, con disabilità congenita che può essere cognitiva, fisica e/o psichica.

Il personale della Provvida Madre è di 240 collaboratori cui si aggiungono 13 apprendisti e altrettanti stagisti.

La fondazione offre degli ambienti adeguati e delle attività volte a favorire una positiva evoluzione dei minorenni affidati o a mantenere le abilità e le autonomie acquisite nelle persone adulte. Gli obiettivi perseguiti, in collaborazione con i familiari curanti, mirano allo sviluppo della maggiore autonomia possibile e benessere psico fisico delle persone. Questi obiettivi sono perseguiti offrendo le seguenti prestazioni:

- accoglienza e cura di bambini in tenera età, nella scuola speciale dell'infanzia e in seguito nelle sezioni di scuola interna o in quelle inclusive sul territorio;
- attività occupazionali e ricreative per le persone adulte all'interno dei centri diurni;
- un servizio di riabilitazione che offre fisioterapia in palestra o in acqua, ergoterapia, psicomotricità, logopedia e musicoterapia;
- prestazioni nelle cure di base e assistenza infermieristica sull'arco delle 24 ore;
- possibilità di risiedere nelle nostre strutture con diverse modalità di permanenza.



La Gym Elite Mendrisiotto



La Gym Élite Mendrisiotto (GEM) è l'associazione che si occupa di ginnastica artistica a livello élite nella regione del Mendrisiotto. Una realtà ben avviata, costituita nel 2014 grazie alla collaborazione delle Società di Balerna, Chiasso, Mendrisio, Morbio Inferiore e Stabio.

Le cinque realtà della nostra regione affiliate all'Associazione Cantonale Ticinese di Ginnastica (ACTG) hanno unito le forze per ottimizzare un movimento che richiede impegno su tutti i livelli. Come è noto, la ginnastica artistica necessita innanzitutto di talenti giovanissimi, chiamati a dedicare sin da subito moltissime ore settimanali per l'indispensabile preparazione di base, ma anche di allenatori capaci costantemente presenti in palestra. Tante persone che lavorano con passione per un obiettivo comune: seguire nel loro percorso di crescita sportiva e personale le promesse della ginnastica artistica del Mendrisiotto.

All'interno della GEM, convivono due distinte realtà, quella maschile e quella femminile, nella fascia d'età dai cinque ai quindici anni, che si allenano dalle 12 alle 15 ore a settimana. Da settembre le due realtà – grazie alla SportAcademy - hanno a disposizione una struttura all'avanguardia, con due palestre dedicate e attrezzi specifici sempre montati e pronti all'uso. La GEM nel suo insieme è sicuramente una realtà di notevole importanza sul territorio cantonale, una realtà che assicura alla regione del Mendrisiotto ginnaste e ginnasti capaci di distinguersi con onore anche a livello nazionale.

Se volete fare parte di questa bella realtà, con un piccolo contributo potete divenire soci sostenitori e aiutarci a fare la differenza nel mondo della ginnastica artistica. E non esitate a contattarci, siamo qui per voi e per scoprire giovani talenti.



FONDAZIONE

1970

PRESIDENTE

Fiorenzo Robbiano

MEMBRI

persone accolte 130
240 collaboratori

CONTATTO

Fondazione Provvida Madre
Via C. Silva 3
6828 Balerna
240 collaboratori
091 695 12 52
www.providamadre.ch

FONDAZIONE

2014 (diventta associazione nel 2020)

AMBITO

Ginnastica artistica

PRESIDENTE

Giusepe Beretta

CONTATTO

Gym Élite Mendrisiotto
Via Lecch 36, 6862 Rancate
Tel: 079 287 79 74
E-mail: info@gymelite-mendrisiotto.ch
www.gamelitemendrisiotto.ch

La Riva che Spaca

Siamo lieti di annunciare ufficialmente la fusione delle nostre guggen. A partire dal 01.01.2024 potrete seguirci sui social tramite la pagina «LARIVACHESPACA».

Sempre pronti a festeggiare con voi, immersi nella musica carnascialesca e nel divertimento, vi aspettiamo numerosi per la stagione in arrivo!

Partiremo a gennaio 2024 al carnevale di Chiasso, proseguendo le nostre uscite per una quindicina di carnevali nel cantone Ticino e infine termineremo in Svizzera Francese (Bussigny).

Tra melodie, colori, sorrisi, coriandoli e tanto divertimento...

#LARIVACHESPACA



Musica Cittadina Chiasso



La Musica Cittadina di Chiasso corre verso il traguardo dei 200 anni di fondazione. Nata nel lontano 1827 è fra le più antiche società della città e del Canton Ticino e ricopre un ruolo istituzionale in seno al Comune di Chiasso, partecipando attivamente a cerimonie ed avvenimenti cittadini civili e religiosi ed offrendo una formazione musicale ai giovani.

La sua presenza ha seguito tutta l'evoluzione della città di confine e con il tempo si è arricchita nell'organico di musicanti arrivati a Chiasso sotto la spinta dello sviluppo e dell'innovazione di questo crocevia in forte espansione con la ferrovia internazionale, la dogana ed i trasporti. Forse il primo esempio, lontano nel tempo ma che vale tutt'oggi, di una formazione dallo spirito fortemente insubrico.

La musica di Chiasso già presente all'esposizione nazionale di Ginevra del 1896 ha portato più volte le sue note ben oltre i confini cittadini, presenziando a numerose feste federali e trasferte indimenticabili come quella di Salisburgo del 1983 con concerto nella Cattedrale. Uno spirito di gruppo consolidato e l'innovazione costante sono elementi che hanno portato nel 2006 alla creazione di un'importante realtà musicale unica nel suo genere come la Chiasso Swing Orchestra: costruita sul medesimo organico della Cittadina è un ibrido fra symphonic band e big band, che con il suo accattivante repertorio e solisti d'eccezione ha portato il nome di Chiasso in particolare nella vicina Italia, con numerosi concerti in Lombardia, spingendosi fino a Milano ed al teatro Fraschini di Pavia.

Fra gli obiettivi della società c'è in particolare quello di formare e crescere i giovani con la sua Scuola di Musica offrendo loro anche la possibilità di crescere ed avvicinarsi a realtà musicali in evoluzione e più in linea alle loro aspettative e gusti musicali.



FONDAZIONE

2023

PRESIDENTE

Zeno Delmenico

MEMBRI

90

CONTATTI

Zeno Delmenico
larivachespaca@gmail.com

FONDAZIONE

1827

PRESIDENTE

Mauro Ballabio

MEMBRI

50

CONTATTO

Musica Cittadina Chiasso
Via Dunant 1
6830 Chiasso
info@musicacittadinachiasso.ch
www.musicacittadinachiasso.ch

SFG Società Federale di Ginnastica



Attualmente 500 soci attivi e oltre 200 soci sostenitori, una storia giunta oggi al 156° anno, nomi prestigiosi a tratteggiare un vissuto ricco di gloria e di momenti di grande splendore. Un passato illustre, un presente altrettanto vitale, fecondo di attività e di sano dinamismo.

La SFG Chiasso potrebbe riassumersi in queste poche righe a sottolineare un rapporto di incessante vitalità con e per la popolazione chiasse, e non solo. La realtà attuale indica peraltro quanto l'impegno della Società sia rivolto ad una gamma sempre più allargata di utenza: dalla prima infanzia fino all'anzianità si possono trovare le giuste risposte ad esigenze che la frenesia di questo ventunesimo secolo impone.

Così in campo atletico, nel settore della ginnastica artistica, della ginnastica attrezzistica come in quella sezionale, nell'Indiaca e nella pallavolo, e anche il Tai-Chi e la Gymnastique, senza dimenticare l'organizzazione biennale del «Memorial Arturo Gander». Ovunque la SFG Chiasso si è ritagliata ormai una connotazione importante quando non addirittura prestigiosa.

La SFG Chiasso, una realtà, una storia, un presente, una certezza: la fede in un ideale sportivo che non ha limiti di tempo e di sviluppo.



Società Nuoto Chiasso



Dall'ormai lontano 1963 la società nuoto Chiasso si impegna, con costanza e passione, a migliorare il benessere psicofisico di grandi e piccini, proponendo corsi di diverso genere: dai corsi di nuoto per bambini, ai corsi di nuoto per adulti, al fitness in acqua per tutti i gusti e le età.

BENEFICI DEL NUOTO E DELL' ATTIVITÀ IN ACQUA:

Il nuoto e l'attività fisica in acqua sono forme di esercizio molto complete e benefiche per la salute fisica e mentale. I corsi di nuoto per i bambini in età scolare e i corsi di ginnastica in acqua per adulti presentano una serie di vantaggi unici.

Il nuoto è un'attività fisica che contribuisce allo sviluppo dei bambini; migliora la forza muscolare, l'equilibrio e la coordinazione, la flessibilità, la resistenza e la capacità cardiovascolare prevenendo la formazione di malattie come l'obesità (purtroppo molto diffusa nei bambini di oggi) ed il diabete, tutti fattori importanti per mantenersi in salute a lungo termine. L'attività fisica migliora anche la concentrazione, la memoria e la capacità di apprendere nei bambini ed aiuta a controllare lo stress negli adulti. Per questo è importante mantenere uno stile di vita sano e attivo, evitando la sedentarietà e, se piace, perché no... godendo di una bella nuotata!!!!

Il 2023 per la società nuoto Chiasso è stato un anno particolarmente importante perché abbiamo avuto l'onore di organizzare un'importantissima manifestazione...

A DISTANZA DI DIECI ANNI ESATTI, LA CITTÀ DI CHIASSO E' TORNATA AD OSPITARE IL CAMPIONATO SVIZZERO GIOVANILE DI NUOTO.

A partire da giovedì 20 luglio fino a domenica 23 luglio 2023 nella splendida cornice della piscina comunale di Chiasso sono entrati in acqua i maggiori talenti del nuoto Svizzero per l'appuntamento più importante della stagione:

Il campionato svizzero giovanile di nuoto!!

Quale miglior modo per festeggiare il 60° compleanno della nostra società!!!

Vi aspettiamo tutti a festeggiare con noi e a provare le nostre attività!!



FONDAZIONE

1867

PRESIDENTE

Ryan Lehmann

MEMBRI

ca. 500

CONTATTO

info@sfgchiasso.ch

FONDAZIONE

1963

PRESIDENTE

Matteo Rossetti

MEMBRI

7

CONTATTO

info@nuotochiasso.ch

Tutti Neri Ticino



Tutti Neri Ticino é una Associazione Sportiva che opera in Ticino nei vari distretti del Luganese (Cureglia), Mendrisiotto (Morbio inf/Vacallo), Locarnese (CST Tenero) e Bellinzonese (Giubiasco). Nasce nel 2016 con l'obiettivo di sviluppare la disciplina del Minirugby. La squadra si compone di quattro categorie U6-U8-U10-U12, ed é disciplina mista per maschi e femmine.

Il rugby é disciplina di contatto in cui a livello individuale servono agilità, coordinazione e grande reattività. A livello collettivo il rugby é uno sport di combattimento in cui il gruppo é fondamentale per raggiungere il risultato e in cui i valori sportivi e il Fair Play sono attivamente promossi, traducendosi in un atteggiamento di grande rispetto e amicizia, dentro e fuori dal campo. TNT partecipa attivamente a Tornei in Svizzera Interna e promuove la partecipazione delle famiglie.



FONDAZIONE

2016

PRESIDENTE

Tiziano Galli

MEMBRI

70

CAMPO D'ALLENAMENTO

Morbio Inferiore in Via Zoppi 6
Vacallo in Via Concabella

CONTATTO

Via Dei Casagrande 49
6932 Lugano
Tiziano Galli
079 792 65 79
tuttineriticino@gmail.com
www.minirugbyinticino.com



ZONA

ZONA
 20



Esclusiva di

Milano
appartamenti
di 2.5 locali
Cassa di Risparmio
Milano
VINCEA

Salt.

LUCCORNA
& PELLE

Eventi nazionali 2024

SKI-WELTCUP ADELBODEN

www.weltcup-adelboden.ch
6-7 gennaio 2024

LAUBERHORN-GARA DI SCI

www.lauberhorn.com
13 gennaio 2024

INT. AUTOSALONE GINEVRA

www.gims.swiss
data ancora non definita 2024

CARNEVALE DI LUCERNA

www.lfk.ch
16-21 febbraio 2023

MOTO-FESTIVAL

www.motofestival.ch
data ancora non definita 2024

CARNEVALE DI LUCERNA

www.fasnacht.ch
8-13 febbraio 2024

CARNEVALE DI BASILEA

www.fasnacht.ch
19 febbraio-6 marzo 2024

BEAUTY FORUM SWISS

Fiera int. dei cosmetici, Zurigo
www.beauty-fairs.ch
data ancora non definita 2024

MARATONA DI SCI DELL'ENGADINA

www.engadin-skimarathon.ch
7 marzo 2024

GIARDINA

www.giardina.ch
13-17 marzo 2024

BASELWORLD

www.baselworld.com
data ancora non definita 2024

INK DAYS ZURIGO

www.ink-days.ch
Data ancora non definita 2024

BEAUTY FORUM SWISS

www.ink-days.ch
Marzo 2024

OLMA

Fiera svizzera dell'agricoltura e dell'alimentazione, San Gallo
www.olma-messen.ch/de/messen/olma/besucher/uebersicht
24-26 marzo 2024

ZERMATT UNPLUGGED

www.zermatt-unplugged.ch
9-13 aprile 2024

BEA / CAVALLO

www.bea-messe.ch
3-12 maggio 2024

MERCATO DI AUTO D'EPOCA E RICAMBI

www.oldtimer-teilemarkt.ch
Data ancora non definita 2024

GREENFIELD INTERLAKEN

www.greenfieldfestival.ch
13-15 giugno 2024

ART BASILEA

Fiera internazionale dell'arte
www.artbasel.com
13-16 giugno 2024

SAN GALLO

www.openairsg.ch
27-30 giugno 2024

MONTREUX JAZZ

www.montreuxjazzfestival.com/de
5-20 luglio 2024

FRAUENFELD

www.openair-frauenfeld.ch
11-13 luglio 2024

GURTEN BERNA

www.gurtenfestival.ch
1-20 luglio 2024

TATTOO BASILEA

www.baseltattoo.ch
19-27 luglio 2024

SWISS OPEN GSTAAD

www.swissopengstaad.ch
13-21 luglio 2024

MOON AND STARS LOCARNO

www.moonandstars.ch
11-21 luglio 2024

PALÉO FESTIVAL NYON

www.paleo.ch
13-28 luglio 2024

FESTIVAL DEL FILM LOCARNO

www.locarnofestival.ch
7-17 agosto 2024

HEITERE ZOFINGEN

www.heitere.ch
9-11 agosto 2024

CONCERTO ALL'APERTO GAMPEL

www.openairgampel.ch
15-18 agosto 2024

KNABENSCHIESSEN ZURIGO

www.knabenschiessen.ch
11 settembre 2024

SWISS INDOORS

www.swissindoorsbasel.ch
19-27 ottobre 2024

SCHUPFART FESTIVAL

www.schupfartfestival.ch
data ancora non definita 2024

SALONE SVIZZERO DELLE ROULOTTE

Fiera internazionale per camping e caravaning, Berna
www.suissecaravansalon.ch
24-28 ottobre 2024

RENDEZ-VOUS IN PIAZZA FEDERALE

Spettacolo di suoni e luci, Berna
www.rendezvousbundesplatz.ch
Data ancora non definita 2024

FIERA D'AUTUNNO BASILEA

www.basel.com/de/herbstmesse
26 ottobre-10 novembre 2024

ZIBELEMÄRIT BERNESE

www.bern.com/de/aktuelles-events/veranstaltungen/detail/zibelemärit-zwiebelmarkt-
Novembre 2024

Si prega di consultare la stampa giornaliera attuale oppure le specifiche pagine internet relative alla realizzazione dei singoli eventi.

Abbiamo cercato di mantenere il calendario degli eventi il più aggiornato possibile, ma a causa dell'emergenza Covid-19 in corso, la situazione porterà a ulteriori rinvii o addirittura cancellazioni.



Fiera



Sport



Concerto all'aperto



Cultura

Primo soccorso – cosa si deve fare?

CHIAMARE IMMEDIATAMENTE IL 1-4-4 IN CASO DI:

- MALORE;
- INCIDENTE STRADALE, DOMESTICO, SPORTIVO, SUL LAVORO
- OGNI SITUAZIONE CERTA O PRESUNTA DI PERICOLO DI VITA;

NON È NECESSARIO CHIAMARE IL 1-4-4, QUANDO:

- Per tutto quanto non menzionato precedentemente;
- Per necessità di consulenze mediche (per questo bisogno componi lo 091 / 800 18 28 “Guardia Medica”);
- Per informazioni riguardo i servizi sanitari fuori orario (per questo bisogno componi lo 091 / 800 18 28)
- Per richieste riguardanti i Servizi di Aiuto Domiciliare (per questo bisogno componi lo 0840 / 22 44 22 «numero verde conferenza Spitex»)

Quando dovete chiamare la centrale di allarme 144 TICINO SOCCORSO, mantenete la calma e preparatevi a rispondere alle seguenti domande:

1. Dov'è esattamente l'urgenza?
2. Qual è il nr. di telefono dal quale sta chiamando?
3. Spiegare esattamente cosa è successo.
4. Età e sesso del paziente.
5. Il paziente è cosciente?
6. Il paziente respira?

Nell'attesa dei soccorsi: mettere in sicurezza eventuali animali, raccogliere le medicine del paziente e scrivere il nome del suo medico curante, aprire la porta, accendere le luci fuori casa.

Mandare qualcuno incontro all'ambulanza.

Se il paziente peggiora, richiamate immediatamente il 144 per ulteriori istruzioni.



NUMERO D'EMERGENZA
SANITARIA
1-4-4



In caso di approccio ad una scena come primi soccorritori laici

1. Garantire sempre la sicurezza della scena
2. Allertare i servizi di emergenza (**144 o 112**)
3. Ascoltare attentamente le istruzioni dell'operatore di centrale
4. Valutare il paziente dopo essere certi che la scena è sicura:
 - valutare lo stato di coscienza chiamando la persona e scuotendo leggermente le spalle;
 - valutare la respirazione osservando il movimento del torace (massimo 10 secondi);
 - se persona incosciente e con respiro assente/dubbio, adagiare sulla schiena e su un piano rigido ed iniziare il massaggio cardiaco esterno con compressioni toraciche veloci e profonde;
 - applicare un DAE (Defibrillatore Automatico Esterno) se disponibile;
 - Eseguire le manovre di rianimazione fino all'arrivo dei soccorsi professionali.



Associazione SAM Servizio Autoambulanza Mendrisiotto



L'Associazione SAM è una realtà sociosanitaria consolidata nel territorio Momò, la quale offre diversi servizi sanitari e di appoggio.

Al suo interno, oltre il servizio ambulanza che risponde alle chiamate d'urgenza e d'emergenza tramite il numero 1-4-4, il SAM dispone di un Servizio Medico Dentario (SMDR-SAM) e di un centro di formazione e simulazioni ad alta fedeltà, idoneo e applicabile in molteplici settori, oltre a quello sanitario.

La Visione, la Missione ed i Valori del SAM rispecchiano una società in costante evoluzione, fungendo da antenna sul territorio ed erogando cure e prestazioni sanitarie multidisciplinari avvalorate dalla ricerca e dalle evidenze scientifiche

Da più di 20 anni il SAM è al servizio della popolazione ed è in costante evoluzione, divenendo sempre più un Centro Socio-Sanitario di riferimento.

Collabora con le Autorità, con la rete regionale e cantonale delle cure sanitarie e con i partner degli enti di primo intervento.

Dal 2005, è presente anche uno studio dentistico con 4 sale operative dove si erogano cure e igiene dentarie. Grazie ad un team multidisciplinare e attento ai bisogni della persona, il SMDR-SAM (Servizio Medico Dentario Regionale - SAM) accoglie quasi 6000 utenti all'anno e collabora con altri istituti sanitari, con le Autorità ed è affiliato alla SSO (Società Svizzera di Odontostomatologia).



Contatto:
Amministrazione
info@sam-mend.ch
091 640 51 80
www.sam-mend.ch



Servizio Medico Dentario
Regionale-SAM
info@smdr.ch
091 640 54 40
www.sam-mend.ch/smdr

Corsi e formazione
formazione@sam-mend.ch
091 640 51 80



VISITA anche i nostri canali social!
[sam_mendrisiotto](#)
[smdr_mendrisiotto_bassoceresio](#)
[centrosimulazioni_sam](#)







**UFFICIO TECNICO di PROGETTAZIONE
CONSULENZA e GESTIONE
IMPIANTI SANITARI – IRRIGAZIONI
IMPIANTI di RISCALDAMENTO e RAFFREDDAMENTO
LATTONIERE – SERVIZIO RIPARAZIONI e URGENZE**

SCOSSA 2000 SAGL

Via dei Lauri 17
CH-6833 Vacallo
Tel. +41 91 690 04 77
Fax +41 91 690 04 79
info@gbscossa2000.ch
www.gbscossa2000.ch





SCHENKER

Schenker Svizzera SA

Via Lische 5

6855 Stabio

+41 58 589 55 00

ch.sm.lug.land-stabio@dbschenker.com